

STEINKJER KOMMUNE  
Postboks 2530  
7729 STEINKJER

Deres ref.:	Vår ref.:	Dato:
	Sak/dok.: 06/02271-241	28.04.2023
	Ark.: 326.12 BS	

## Navnesak 2023/117 - Barkald(en) eller Barkhald i Steinkjer kommune

Per Morten Barkhald, grunneier på bnr. 32/1 i Steinkjer kommune, ber om en vurdering av skrivemåten for navnet på sin eiendom i brev datert 21.3.2023. Han ønsker skrivemåten *Barkhald*.

Skrivemåten *Barkalden* ble vedtatt i 1994. Skrivemåten *Barkhald* er brukt i matrikkelen og på økonomisk kart fra 1972. Grunneier har dermed rett til å få skrivemåten *Barkhald* for sin eiendom. I telefonsamtale med Kartverket ber grunneier om at skrivemåten for gårdsnavnet og de to bruksnavna behandles under ett. Kartverket har ikke fått bekreftet at *Barkalden* med bestemt artikkel er i bruk i dag og ser at *Barkhald* har sterk lokal skrifttradisjon. Vi mener derfor at grunneier har rett til å få prøvd saken på nytt.

Statens kartverk sender med dette saken på lokal høring i kommunen, jf. § 8 i lov om stadnamn. Saken gjelder følgende navn med varianter av skrivemåter:

- **Barkalden – Barkald – Barkhald** gård, gnr. 32
- **Øvre Barkalden – Barkhald** bruk, bnr. 32/1
- **Nedre Barkalden – Barkhald** bruk, bnr. 32/2

Steinkjer kommune har vedtatt skrivemåten *Barkaldvegen*.

### Lokal høring

Kartverket har vedtaksrett for skrivemåten av nedarva gards- og bruksnavn. Før vi gjør vedtak, har kommunen rett til å uttale seg. Eiere har rett til å uttale seg om gardsnavn og bruksnavn, og lokale organisasjoner har rett til å uttale seg om skrivemåten av navn som de har særlig tilknytning til. Saker som gjelder bruksnavn, skal eierne få tilsendt direkte.

Ifølge loven skal skrivemåten fastsettes med utgangspunkt i den nedarva, lokale uttalen av navnet. Derfor ber vi om at de som uttaler seg, opplyser hva som er den lokale dialektuttalen. Dersom navnet blir uttalt på ulike måter, ber vi om å få opplyst de forskjellige uttaleformene.

### Uttale og skrifttradisjon

Uttale fra Norske Gaardnavne (NG) er "*barkalljen*", arkivseddel fra 1947 "*barkalljn*". Begge oppgir dativform (i) "*barkallja*". En eldre lokalkjent sier "*barkallj*" i nevneform og bruker "*barkallja*" i dativ i dag.

- Eldre skrivemåter etter NG er *Berekaldt* 1590, *Baard Kaall*, *Baarkald* 1626, *Barkald* 1668, *Barckhald* 1723.
- Matrikkelen har *Barkal* 1838, *Barkald* 1886, *Barkald* 1907, *Barkhald* 1950 og i dag. Retningsord brukes ikke.
- Norge 1:50 000-kartene har *Barkald* i utgavene fra 1952, 1974 og 1993. I 2009 brukes den vedtatte skrivemåten *Barkalden*. Økonomisk kart fra 1972 har *Barkhald*. Sentralt stedsnavnregister og Norgeskart har bruksnavna *Øvre Barkalden* (32/1) og *Nedre Barkalden* (32/2).
- Bygdeboka gjennomfører *Barkhald*, i likhet med nesten all annen lokallitteratur.

Tolkninga av navnet er usikker. Norske Gaardnavne foreslår en avledning til *barki* 'strupe'. Bygdeboka regner med at sisteleddet er *hall*, selv om *h* kommer inn i skrift ganske seint (se Bygdebok for Sparbu og Ogdal bind 4, side 195). *Hall* f. er vanlig i dialekten om skråning eller li, og går inn i en rekke stedsnavn.

### Normeringsprinsipp

I tillegg til å ta utgangspunkt i den nedarva, lokale uttalen, skal en som hovedregel følge gjeldende rettskrivingsprinsipp ved normering av stedsnavn, jf. § 4 første ledd i lov om stadnamn. Skrivemåten skal være praktisk og ikke skygge for meningsinnholdet i navnet. I *utfyllande reglar om skrivemåten av norske stadnamn* er det mer detaljerte bestemmelser om hvordan stedsnavn skal normeres.

Skrivemåten av primærnavnet vil normalt være retningsgivende for skrivemåten av det samme navnet i andre funksjoner, f.eks. for adressenavn som er like eller avledet av navnet, jf. § 4 tredje ledd i loven.

### Bruksnavn

Vedtak om skrivemåten av gardsnavn skal som hovedregel være retningsgivende for skrivemåten av bruksnavn som er identisk med gardsnavnet, eller der gardsnavnet inngår som en del av bruksnavnet. Etter § 5 tredje ledd i lov om stadnamn har eieren rett til å fastsette en annen skrivemåte av navn på eget bruk enn den som følger av § 4 første ledd i loven når skrivemåten har vært i offentlig bruk, f.eks. i matrikkelen.

### Videre saksgang

Kommunen har ansvaret for å kunngjøre at navnesaken er reist, f.eks. med notis i en lokalavis og på nettsidene sine. Kommunen har også ansvaret for å innhente og samordne de lokale høringsuttalelsene. De skal sendes til *Språkrådet*, Postboks 1573 Vika, 0118 Oslo ([post@sprakradet.no](mailto:post@sprakradet.no)), med kopi til Kartverket. Språkrådet vil så gi endelig tilråding til Kartverket. Hver av partene (inkl. kommunen) har to måneder på seg til å gi høringsuttalelse, fra de mottar brevet.

For opplysninger om saksgang, kontakt Kartverket på telefon 32 11 80 00. For navnefaglige spørsmål, kontakt Språkrådet på telefon 22 54 19 50.

Med vennlig hilsen

Lars Mardal  
fylkeskartsjef

Berit Sandnes  
stedsnavnansvarlig  
32 11 87 83

Dokumentet sendes uten underskrift. Det er godkjent etter interne rutiner.

Kopi Per Morten Barkhald, 32/1  
Leiv Asle Bilstad, 32/2  
SPRÅKRÅDET  
Simen Nygaard, STEINKJER KOMMUNE

Lenker: [Lov om stadnamn](#)  
[Forskrift om stadnamn](#)  
[Utfyllande reglar om skrivemåten av norske stadnamn](#)  
Norgeskart: [www.norgeskart.no/ssr/](http://www.norgeskart.no/ssr/)